

**RAPPORTO
ANNUALE
2 0 1 0**

**ANNUAL REPORT
INFORME ANUAL**



Oxfam
Italia

PER UN FUTURO SENZA POVERTÀ

**FOR A FUTURE WITHOUT POVERTY
POR UN FUTURO SIN POBREZA**



REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO. Lago Albert: la lancia con il personale di Oxfam si dirige verso alcuni villaggi sulla costa, accessibili solo con questo mezzo, per portare generi di prima necessità alla popolazione.

Oxfam è riconosciuta a livello internazionale come leader nel fornire acqua e servizi igienici in situazioni di emergenza: il nostro impegno in questo coinvolge gli abitanti di 30 paesi nel mondo, vittime di conflitti, carestie, cicloni e altri disastri naturali.

Foto: Jane Beesley/Oxfam©

DA UCODEP A OXFAM ITALIA: UNA NUOVA SFIDA

FROM UCODEP TO OXFAM ITALIA: A NEW CHALLENGE

DE UCODEP A OXFAM ITALIA: UN NUEVO DESAFIO



Nel 2010, Ucodep ha compiuto una scelta strategica fondamentale assumendo la denominazione **Oxfam Italia** ed entrando a far parte della Confederazione internazionale Oxfam. Alla nostra esperienza trentennale di radicamento territoriale si è aggiunta quella di una grande rete internazionale, influente e autorevole, che da oltre 40 anni combatte l'ingiustizia e la povertà nel mondo. Una rete che permette di amplificare la nostra voce nei più importanti consessi internazionali, promuovendo con autorevolezza campagne di opinione e rafforzando le nostre capacità di advocacy, raccolta fondi e aiuto umanitario, aumentando l'impatto dei nostri progetti di lotta alla povertà nel mondo. Ne è esempio Haiti, dove alla fine di dicembre 2010 1 milione e 200.000 persone sono state raggiunte dall'intervento di Oxfam. Perché solo uniti, persone, organizzazioni nel Nord e nel Sud del mondo, possiamo sostenere l'energia umana e sradicare l'ingiustizia della povertà.

Francesco Petrelli



In 2010, Ucodep made the fundamental strategic decision to take the name **Oxfam Italia** and become part of the Oxfam International Confederation. Our 30 years of locally rooted experience has been added to this large, influential and authoritative international network, which has fought against injustice and poverty across the world for over 40 years. This network allows us to amplify our voice at the most important international forums, promote public campaigns with authority, and strengthens our capacity for advocacy, fundraising and humanitarian aid, enhancing the impact of our projects to fight global poverty. For example, in Haiti, where, by the end of December 2010, 1 million and 200,000 people were helped, thanks to the intervention of Oxfam. Because of the unity of people and organizations in the North and South of the world, we can support human energy and eradicate the injustice of poverty.



En el año 2010, Ucodep llevó a cabo una decisión estratégica asumiendo el nombre de Oxfam Italia y entrando a formar parte de la Confederación Internacional Oxfam. A nuestra experiencia de más de 30 años de radicación territorial se añade la de una gran red internacional influyente y con autoridad que desde hace más de 40 años combate la injusticia y la pobreza en el mundo. Una red que permite ampliar nuestra voz en los más importantes Foros internacionales, promoviendo con autoridad campañas de opinión y reforzando nuestra capacidad de promoción, recaudación de fondos y ayuda humanitaria. Incrementando el impacto de nuestros proyectos de lucha contra la pobreza en el mundo. He ahí el ejemplo de Haití, donde a finales de diciembre del año 2010, un millón 200.000 personas habían recibido la ayuda de Oxfam. Porque sólo unidos, personas, organizaciones del Norte y del Sur del mundo, podemos sostener la energía humana y erradicar la injusticia de la pobreza.



Francesco Petrelli
Presidente Oxfam Italia
Chair Oxfam Italia

CHI SIAMO

WHO WE ARE

QUIENES SOMOS



Siamo un'associazione

umanitaria che, all'interno di una grande confederazione internazionale di organizzazioni non governative, promuove e sostiene l'energia degli individui e delle comunità per costruire un futuro libero dall'ingiustizia della povertà, intervenendo con un approccio globale a 360° nel Nord e nel Sud del mondo. Contiamo sul sostegno di personalità del mondo accademico, scientifico, e della comunicazione che compongono il nostro Comitato di indirizzo: *Maite Carpio, Guerino Delfino, Maurizia Iachino Leto di Priolo, Loretta Napoleoni, Gianni Riotta, Gianni Rufini, Sabina Sinischalchi, Mario Tozzi, Dario Voltattorni*.

Il nostro Consiglio di amministrazione è composto

da: *Ariane Arpa, Roberto Cavallini, Andrea Cioncolini, Giuseppe Cirinei, Anna Dal Piaz, Annalisa Mauro, Lorenzo Nasi, Lorenzo Paoli, Francesco Torrigiani*.

La confederazione internazionale Oxfam, specializzata in aiuto umanitario, progetti di sviluppo e nel lavoro di advocacy per la promozione dei diritti umani, è formata da 15 organizzazioni che lavorano con oltre 3mila partner in 98 paesi del Sud del mondo.



We are a humanitarian association

that, from within a larger Confederation of international non-governmental organizations, promotes and supports the energy of individuals and communities to build a future free from the injustice of poverty, with a 360° global approach in the North and South of the world. We rely on the support of personalities from the academic, scientific and communications communities who make up our Advisory Committee: *Maite Carpio, Guerino Delfino, Maurizia Iachino Leto di Priolo, Loretta Napoleoni, Gianni Riotta, Gianni Rufini, Sabina Sinischalchi, Mario Tozzi, Dario Voltattorni*.

Members of the Board of Trustees are: *Ariane Arpa, Roberto Cavallini, Andrea Cioncolini, Giuseppe Cirinei, Anna Dal Piaz, Annalisa Mauro, Lorenzo Nasi, Lorenzo Paoli, Francesco Torrigiani*.

The Oxfam International Confederation, specialized in international humanitarian aid, development projects and in the advocacy work for the promotion of human rights, is composed of 15 organizations who work with more than 3 thousand partners in 98 countries across the Southern hemisphere.



Somos una asociación humanitaria

que dentro de una gran Confederación Internacional de Organizaciones No Gubernamentales promueve y sostiene la energía de los individuos y de las comunidades para construir un futuro libre de la injusticia de la pobreza interviniendo con un enfoque global a 360° en el Norte y en el Sur del mundo. Contamos con el apoyo de personalidades del mundo académico, científico y de la comunicación, quienes integran nuestro Comité de Dirección: *Maite Carpio, Guerino Delfino, Maurizia Iachino Leto di Priolo, Loretta Napoleoni, Gianni Riotta, Gianni Rufini, Sabina Sinischalchi, Mario Tozzi, Dario Voltattorni*.

Nuestro Consejo de administración está compuesto por: *Ariane Arpa, Roberto Cavallini, Andrea Cioncolini, Giuseppe Cirinei, Anna Dal Piaz, Annalisa Mauro, Lorenzo Nasi, Lorenzo Paoli, Francesco Torrigiani*.

La confederación internacional Oxfam, especializada en ayuda humanitaria, proyectos de desarrollo y en actividades de advocacy para la promoción de los derechos humanos, está compuesta por 15 organizaciones que trabajan con más de 3mil partner en 98 países del Sur del mundo



INDIA. Sumathi accanto alle cisterne d'acqua donate da Oxfam al campo sfollati di Karunagapally, Kollam.

Il diritto all'uguaglianza di genere caratterizza l'impegno di Oxfam Italia nel mondo: assicurare che donne e uomini beneficino in assoluta eguaglianza delle nostre attività è parte vitale del nostro lavoro.

Foto: Rajendra Shaw/Oxfam©

COSA FACCIAMO

WHAT WE DO

QUE HACEMOS



Siamo convinti che per sradicare le cause della povertà e dell'ingiustizia occorra agire a 360° nel Nord e nel Sud del mondo. Per questo abbiamo

scelto un approccio integrato tra programmi di sviluppo, interventi di emergenza, campagne di opinione e iniziative educative, con la consapevolezza che solo attraverso un'azione sinergica e globale possiamo cambiare un mondo ingiusto e costruire un futuro positivo senza povertà. Seguendo questo approccio, affrontiamo gli obiettivi del nostro lavoro: giustizia economica, diritti di base (acqua, salute e istruzione), emergenza, genere e cittadinanza.

La nostra visione si realizza attraverso la promozione e la valorizzazione dell'energia umana: solo mettendo insieme passione, voce, azione di molte persone è possibile costruire il cambiamento che tutti noi vogliamo vedere nel mondo.



We are convinced that to eradicate the causes of poverty and injustice, we need to take 360° action - in both the North and South of the world. For this reason, we have chosen an approach that integrates development programs, emergency interventions, campaigns, and educational initiatives, in the knowledge that only through synergistic and global actions will we be able to change an unjust world, and build a positive future without poverty. Taking this approach, we address the objectives of our work: economic justice, basic rights (water, health and education), emergency, gender and citizenship. Our vision is achieved by promoting and enhancing human energy: only by combining the passion and action of many people can we build the changes everyone wants to see in the world.



Estamos convencidos de que para erradicar las causas de la pobreza y de la injusticia social tiene que producirse un giro de 360° en el Norte y en el Sur del planeta Tierra. Por ello, hemos optado

por un método integrado entre los programas de desarrollo, las intervenciones de emergencia, las campañas de opinión y las iniciativas educativas, con la conciencia de que sólo mediante una acción sinérgica y global podemos cambiar un mundo injusto y construir un futuro mejor sin pobreza. Con este enfoque, seguimos los objetivos de nuestro trabajo: justicia económica, derechos básicos (agua, salud y educación), emergencia, género y ciudadanía.

Nuestra visión se realiza a través de la promoción y la valorización de la energía humana: sólo uniendo nuestras pasiones, nuestras voces, y la acción de las personas es posible lograr los cambios que deseamos ver en el mundo.



YEMEN. Om Anwar Al Sa'ad, 58, tiene in braccio la piccola Fajwar, che ha fatto nascere 17 giorni fa a Sah, Hadramout. Om Anwar è un'ostetrica tradizionale e ha ricevuto 40 giorni di formazione da Oxfam, all'interno di un programma volto a garantire accesso alle cure e alla prevenzione a tutti i membri della comunità, specialmente donne incinta. Oxfam Italia si impegna a garantire a tutti, ovunque, l'accesso ai diritti di base: acqua, salute e istruzione.
Foto: Abbie Trayler-Smith/Oxfam©



HAITI. Haitiani impegnati nel programma “Cash for Work”, denaro in cambio di lavoro, all’interno del campo di Tapis Rouge, a Port au Prince. Oxfam ha pagato le persone per svolgere lavori socialmente utili, in modo che con il denaro ricevuto potessero acquistare cibo e altri beni, e contribuire alla ripresa economica. Oxfam Italia lavora di concerto con la coalizione internazionale per prevenire i disastri naturali e preparare le comunità a farne fronte; allo stesso tempo, spinge gli organismi internazionali e i governi perché si impegnino essi stessi nella prevenzione e destinino più fondi per aiutare le popolazioni colpite. Foto: Ivan Muñoz/Intermon Oxfam©

EMERGENZA

EMERGENCY

EMERGENCIA



Nel 2010, Oxfam Italia è intervenuta ad **Haiti** colpita dal terremoto garantendo acqua e servizi igienici a 1.650 persone e assicurando direttamente assistenza medica e psicologica a circa 10.000 persone residenti a Leogane, tra cui molti bambini ospitati negli orfanotrofi. Ha inoltre intrapreso un programma per riavviare la produzione agricola, alla base dell'economia haitiana e ha chiesto alle istituzioni nazionali ed internazionali di lavorare affinché la ricostruzione sia occasione di sviluppo del paese.

Nei **Territori occupati palestinesi** ha intrapreso un programma di emergenza per migliorare le condizioni dei pastori e allevatori distribuendo mangime e latte in polvere a 430 famiglie in **Cisgiordania**.



In 2010, Oxfam Italia intervened in **Haiti**, which was badly affected by the earthquake, by providing water and sanitation to 1,650 people and ensuring direct medical and psychological assistance to about 10,000 people living in Leogane, including many children housed in orphanages. We also undertook a program to restart their agricultural production, which is fundamental to the Haitian economy, and called for national and international institutions to work towards the country's reconstruction and development.

In the **Occupied Palestinian Territories**, we undertook an emergency program to improve the living conditions of shepherds and farmers, distributing food and powdered milk to 430 families in the **West Bank**.



En el año 2010, Oxfam Italia intervino en **Haití**, al ser afectada por el terremoto, garantizando el suministro de agua y los servicios higiénicos a 1.650 personas y asegurando, directamente, asistencia médica y psicológica a alrededor de 10.000 personas residentes en Leogane; entre ellos, muchos niños alojados en orfanatos. Ha sido ejecutado un programa para reactivar la producción agrícola que representa la base de la economía haitiana y a través de esta acción se ha solicitado a las instituciones nacionales e internacionales trabajar unidos para que la reconstrucción represente una ocasión para el desarrollo del país.

En los **territorios palestinos ocupados** Oxfam Italia ha realizado un programa de emergencia para mejorar las condiciones de los pastores y agricultores distribuyendo pienso y leche en polvo a 430 familias de **Cisjordania**.



ECUADOR. Nell'area andina di Cotacachi Oxfam Italia promuove le coltivazioni locali tradizionali, come l'amaranto, un cereale particolarmente ricco di ferro. Oxfam Italia porta avanti interventi di sviluppo tutelando l'ambiente, promuovendo l'uso responsabile delle risorse e garantendo l'accesso al mercato ai piccoli produttori locali.

Foto: Nicola Demolli Crivelli/Photoaid per Oxfam Italia©

GIUSTIZIA ECONOMICA

ECONOMIC JUSTICE

JUSTICIA ECONÓMICA



Nel 2010, Oxfam Italia

ha facilitato i processi di organizzazione dei piccoli produttori del Sud del mondo incrementandone il reddito, fornendo assistenza tecnica e accesso al credito, migliorando qualità dei prodotti tradizionali e accesso al mercato locale e tutelando la biodiversità promuovendo il turismo sostenibile. Ha continuato a fare pressione sul Governo Italiano, sul G20 e sulle agenzie alimentari ONU per ottenere maggiori e migliori aiuti e politiche globali per la lotta alla fame e la sicurezza alimentare.

Alcuni esempi: 215 produttori di vino, miele e formaggio in **Bosnia Erzegovina** hanno ricevuto consulenza su produzione e commercio. In **Ecuador** la produzione della quinoa è aumentata del 6.900% e 360 famiglie di rifugiati colombiani hanno creato 146 orti familiari. 2000 allevatori in **Libano** hanno ricevuto assistenza nell'inseminazione artificiale, mentre in **Repubblica Dominicana** 1.342 produttori hanno potenziato la produzione di caffè affiancandola ad altre colture ad alto valore nutritivo.



In 2010, Oxfam Italia facilitated the process of organising small producers in the South of the world, and increase their income by providing technical assistance and access to credit, improving the quality of their traditional products and access to the local market, as well as protecting biodiversity by promoting sustainable tourism. We have continued to put pressure on the Italian Government, G20 and the UN food agencies to give more aid and to improve global policies for combating hunger and food security.

Some examples: 215 wine, honey and cheese producers in **Bosnia Herzegovina** received advice on production and trade. In **Ecuador**, the production of quinoa has increased by 6,900%, and 360 Colombian refugees families have created 146 school gardens. 2000 farmers in **Lebanon** received assistance with artificial cattle insemination, while in the **Dominican Republic**, 1,342 producers have strengthened their coffee production by growing other crops with a high nutritional value side-by-side.



En el año 2010, Oxfam Italia

ha facilitado el proceso de las organizaciones de los pequeños productores del hemisferio Sur, aumentando los ingresos, a través de la asistencia técnica y acceso al crédito. Muchas acciones están también dirigidas hacia el aumento de la calidad de los productos tradicionales y el acceso al mercado local, a la protección de la biodiversidad y a la promoción del turismo sostenible. Oxfam Italia ha continuado su presión al Gobierno Italiano, al G20 y a las agencias (alimentarias o alimenticias) de la ONU para obtener mayores y mejores ayudas y políticas globales para la lucha contra el hambre y por la seguridad alimentaria.

Algunos ejemplos: 215 productores de vino, miel y queso en Bosnia Herzegovina han recibido asesoramiento a su producción y comercio. En **Ecuador**, la producción de la quena o quina aumentó de un 6.900% y 360 familias de refugiados colombianos han creado 146 huertos familiares. 2000 agricultores en el **Libano** han recibido asistencia técnica en el campo de la inseminación artificial, mientras que en la **República Dominicana** 1.342 productores han potenciado la producción de café junto a la de otros cultivos de alto valor nutricional.



SUDAFRICA. Piccoli ospiti del Lingheletu Educare Centre giocano nel giardino attrezzato da Oxfam Italia.

Oxfam Italia sostiene i bambini più svantaggiati che frequentano i centri diurni nelle township e nelle aree rurali di East London, vittime di violenza, abusi e povertà, orfani e sieropositivi.

Foto: *Andrea Micheli/Photoaid per Oxfam Italia*©

DIRITTI DI BASE

BASIC RIGHTS

DERECHOS BÁSICOS



Nel 2010, Oxfam Italia ha rafforzato le capacità delle istituzioni e comunità nel Sud del mondo di programmare e gestire servizi sanitari ed educativi, realizzando servizi e infrastrutture e promuovendo campagne e iniziative di sensibilizzazione a tutela delle risorse idriche e ambientali.

Alcuni esempi: in **Bolivia**, sono stati formati 80 operatori sociosanitari e 67 infermieri; in **Repubblica Dominicana** 7 centri per le cure di base sono stati dotati di strumenti diagnostici ed è stato garantito sostegno organizzativo ai tre centri di cure primarie di Beirut Sud in **Libano**. 6 fontane sono state costruite nel villaggio di Bamelek in **Camerun**; in **Repubblica Dominicana** sono stati formati 100 insegnanti e tecnici e allestite 40 aule mentre in **Sudafrica** sono stati ristrutturati e collegati alla rete idrica 5 centri diurni per 200 bambini orfani, malati e abusati. In **Italia** ha preso via la campagna ZeroZeroCinque per una tassa sulle transazioni finanziarie per raccogliere risorse per lo sviluppo sociale e la lotta alla povertà globale.



In 2010, Oxfam Italia strengthened the capacities of institutions and communities in the South of the world hemisphere to schedule and manage educational and health services, by providing services and infrastructures, and promoting awareness campaigns and initiatives for the protection of water resources and environment.

Some examples: in **Bolivia**, 80 social workers and 67 nurses received training; in the **Dominican Republic**, 7 centres for basic care were equipped with diagnostic tools, and organizational support was granted to three primary care centres in Southern Beirut. In **Lebanon**, 6 water fountains were constructed in the village of Bamelek in **Cameroon**. In the **Dominican Republic**, we trained 100 teachers and technicians and set up 40 classrooms, whilst in **South Africa**, we restored and connected to the water mains 5 day-care centres serving 200 orphaned children, sick and abused. In **Italy**, we ran the **ZeroZeroCinque** campaign for a tax on financial transactions, to raise resources for social development and the fight against global poverty.



En el año 2010, Oxfam Italia ha fortalecido la capacidad de las instituciones y de las comunidades del hemisferio Sur en lo que se refiere a la programación y gestión de los servicios sanitarios y educativos, realizando servicios e infraestructuras y promoviendo campañas e iniciativas de sensibilización para la protección de los recursos hídricos y ambientales.

Algunos ejemplos: en **Bolivia** se han formado 80 operadores socio-sanitarios y 67 enfermeros; en **República Dominicana** 7 centros de atención sanitaria de base han sido dotados de instrumentos de diagnóstico y se garantizó el apoyo organizativo a los 3 centros de atención primaria del Sur de Beirut en **Libano**. 6 fuentes se construyeron en la villa de Bamelek en **Camerún**; en **República Dominicana** se formaron 100 profesores y técnicos y se amueblaron y acondicionaron 40 aulas, mientras que en **SudAfrica** se reestructuraron y conectaron a la red hídrica 5 centros diurnos para 200 niños huérfanos, enfermos y víctimas de maltrato.

En Italia se lanzó la campaña **Cero-Cero-Cinco** por un impuesto sobre las transacciones financieras para recaudar recursos para el desarrollo social y la lucha global contra la pobreza.



VIETNAM. Una mamma e i suoi bambini nei costumi tradizionali. Nelle isolate montagne del Nord, le donne appartenenti alle minoranze H'mong e Dzao coltivano da millenni l'arte della tessitura e del ricamo. Oxfam Italia dà loro nuove opportunità economiche per commercializzare i loro manufatti in Europa, attraverso studi di mercato, analisi dei processi produttivi e dei costi, corsi di perfezionamento, introducendo ricami e tessuti nella rete internazionale del commercio equo.
Foto: Diego Gerbi/Oxfam Italia©

GENERE E CITTADINANZA

GENDER AND CITIZENSHIP

GÉNERO Y CIUDADANÍA



Nel 2010, Oxfam Italia ha messo al centro del proprio lavoro i diritti delle donne, facilitando la comprensione delle cause delle ingiustizie e delle disuguaglianze e promuovendo in Italia e nel Sud del mondo comportamenti socialmente e ambientalmente responsabili, impegnandosi per l'educazione alla cittadinanza globale.

Alcuni esempi: in **Vietnam** è stata garantita assistenza tecnica e training a circa 250 artigiane tessili appartenenti a minoranze etniche, mentre in **Ecuador** 8 comunità contadine indigene della riserva di Cuyabeno hanno ricevuto formazione su tecniche produttive e sistemi agroforestali. Più di 200 bambini nei campi profughi palestinesi in **Libano** hanno beneficiato di attività ludico formative mentre nei **Territori occupati palestinesi** 166 famiglie hanno partecipato a sessioni su abusi su minori e 120 bambini hanno ricevuto supporto psicologico e legale. In **Italia** 8.000 studenti hanno partecipato al Meeting dei Diritti Umani.



Throughout 2010, Oxfam Italia put Women's Rights at the centre of their work, facilitating understanding of the causes of inequities and inequalities, and promoting socially and environmentally responsible behaviour in Italy and the South of the world, committed to educating everyone about citizenship across the world.

Some examples: in **Vietnam** we guaranteed technical support and training to approximately 250 textile craftswomen from ethnic minorities, whilst in **Ecuador**, 8 indigenous peasant communities on a reserve on the Cuyabeno River received training in production techniques and agroforestation systems. More than 200 Palestinian children in refugee camps in **Lebanon** benefited from educational and recreational activities, whilst in the Occupied Palestinian Territories, 166 families took part in sessions about child abuse and 120 children received psychological and legal support. In **Italy** 8,000 students have attended the Meeting on Human Rights.



En el año 2010, Oxfam Italia ha evidenciado como tema fundamental de su labor el de los derechos de las mujeres, facilitando la comprensión de las causas de la injusticia social y de las desigualdades sociales, promoviendo en Italia y en el Hemisferio Sur conductas sociales y ambientales responsables, esforzándose por lograr una educación sobre la ciudadanía mundial.

Algunos ejemplos: en **Vietnam** se garantizó la asistencia técnica y el entrenamiento a alrededor de 250 artesanos textiles pertenecientes a una minoría étnica mientras que en **Ecuador**, 8 comunidades indígenas de la reserva de Cuyabeno han recibido capacitación sobre técnicas productivas y sistemas agro-forestales. Más de 200 niños en el campamento de refugiados palestinos en el **Libano** han recibido actividades lúdico formativas mientras que en los territorios palestinos ocupados 166 familias han participado en sesiones sobre el abuso a menores y 120 niños han recibido apoyo psicológico y legal. En **Italia**, 8.000 estudiantes participaron en el Meeting sobre los Derechos Humanos.

NUMERI NUMBERS NÚMEROS

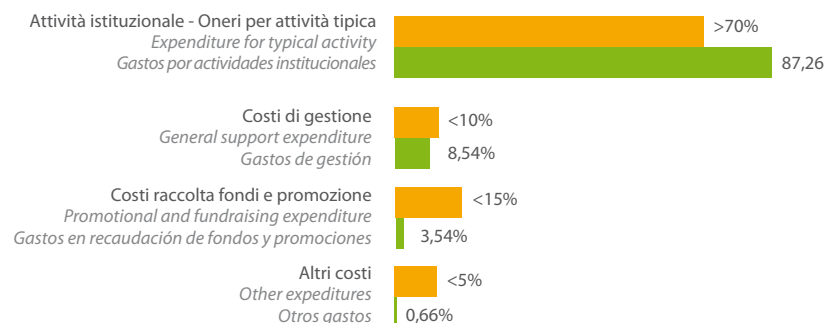
CONTO ECONOMICO 2010 - INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT 2010 - GASTOS ECONÓMICOS 2010

Oneri Expenditure Gastos	2010	2009	Proventi e ricavi Proceeds and income Ingresos y beneficios	2010	2009
1. Attività istituzionale Typical activities Actividades institucionales	9.780.914	9.447.971	1. Attività istituzionale: progetti di mission Typical activities Actividades institucionales: proyectos concretos	10.259.002	9.856.870
2. Raccolta fondi e promozione Promotional and fundraising expenditure Gastos en recaudación de fondos y promociones	398.442	266.527	2. Raccolta fondi e promozione From fundraising Recaudación de fondos y promociones	928.945	770.348
Individui Individuals Particulares	130.359	127.252	Da Individui From Individuals Donaciones de particulares	584.639	403.684
Aziende e fondazioni Companies and foundations Compañías y fundaciones	40.627	41.076	Da Aziende e fondazioni From companies and foundations Donaciones de empresas y fundaciones	344.306	366.664
Attività ordinaria di promozione Ordinary promotional activities Actividades ordinarias de promoción	227.436	98.199			
3. Attività accessorie Expenditure for supplementary activities Otras actividades	-	-	3. Attività accessorie Proceeds and income from supplementary activities Otras actividades	6.650	4.992
4. Finanziari e patrimoniali Financial and asset expenditure Gastos financieros y de patrimonio	118.075	120.611	4. Finanziari e patrimoniali Financial and asset income Ingresos financieros y de patrimonio	36.308	37.921
5. Straordinari Extras Gastos extraordinarios	74.443	22.983	5. Straordinari Extras Ingresos extraordinarios	9.701	2.591
6. Oneri di Supporto Generale General support expenditure Gastos generales de apoyo	834.273	767.848			
Totale oneri prima le imposte Total expenditure before taxation Total gastos (bruto)	11.215.128	10.625.941	Totale proventi Total income Total ingresos	11.240.607	10.672.721
Risultato gestionale prima delle imposte Excess of income over expenditure before taxation Diferencia (bruto)	25.479	46.780			
Imposte e tasse Provisions and taxes Impuestos y tasas	46.484	44.676			
Totale Oneri dopo le Imposte e tasse Total expenditure after provisions and taxes Total gastos (neto)	11.261.612	10.670.616			
Risultato gestionale dopo le imposte Excess of income over expenditure after taxation Diferencia (neto)	-21.005	2.105			
Totale a pareggio Total accumulated funds Balance total	11.240.607	10.672.721	Totale a pareggio Total accumulated funds Balance total	11.240.607	10.672.721

Bilancio certificato da Baker Tilly ConsulAudit
Our budget is certified by Baker Tilly ConsulAudit
Balance certificado por Baker Tilly ConsulAudit



BEN OLTRE IL BENCHMARK - WELL ABOVE THE BENCHMARK - MUY POR ENCIMA DEL ÍNDICE DE REFERENCIA



Benchmark per il non profit di Un-Guru per il Sole 24 ore
Non profit Benchmark of Un-Guru for Il Sole 24 ore
Índice de referencia para org. sin fines de lucro de Un-Guru para Il Sole 24 ore
Oxfam

Comparazione tra l'impiego dei fondi Oxfam Italia 2010 e il benchmark di riferimento

Comparison between the use of funds Oxfam Italy 2010 and the benchmark of reference.

Comparación entre el empleo de los fondos de Oxfam Italia del año 2010 y el índice de referencia.

BENEFICIARI

BENEFICIARIES
BENEFICIARIOS

Persone
People
Personas

Italia ed Europa Italy and Europe - Italia y Europa	47.342
Sud del mondo Southern hemisphere - Hemisferio Sur	190.091
Totale - Total - Total	237.433

RICADUTA TERRITORIALE DELLE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

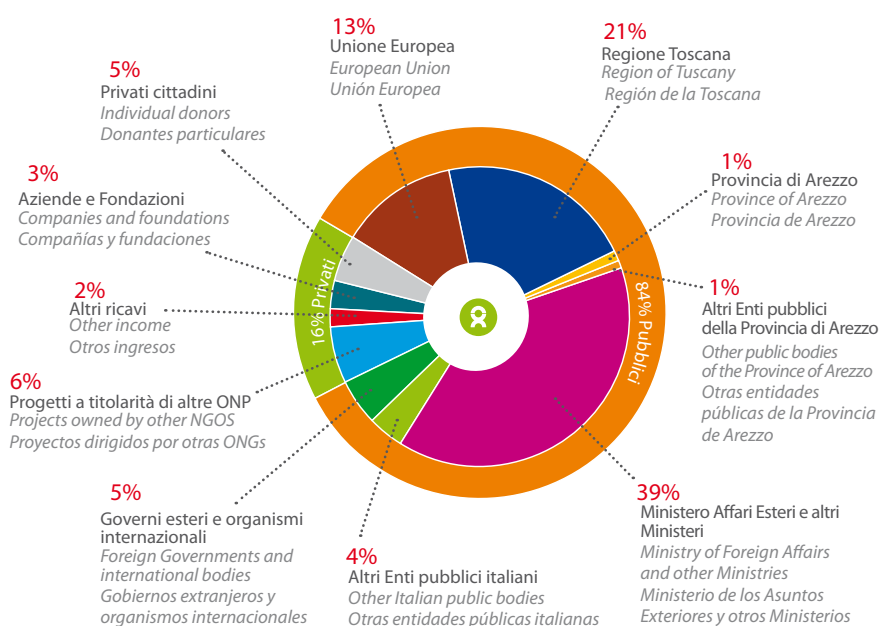
LOCAL RELAPSE FOR TYPICAL ACTIVITIES
INCIDENCIA LOCAL DE ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

Italia ed Europa Occidentale Italy and Western Europe - Italia y Europa Occidental	3.551.034	36%
Sud del mondo South of the world and Eastern Europe - Hemisferio Sur	6.229.879	64%
Totale - Total - Total	9.780.913	100%

Fondi (in euro) che Oxfam Italia ha destinato per le attività relative alle aree in cui opera.
Funds (in euros) which Oxfam Italy allocated for activities in areas where it works.
Fondos (en euros) que Oxfam Italia ha destinado a las actividades en áreas en las que trabaja.

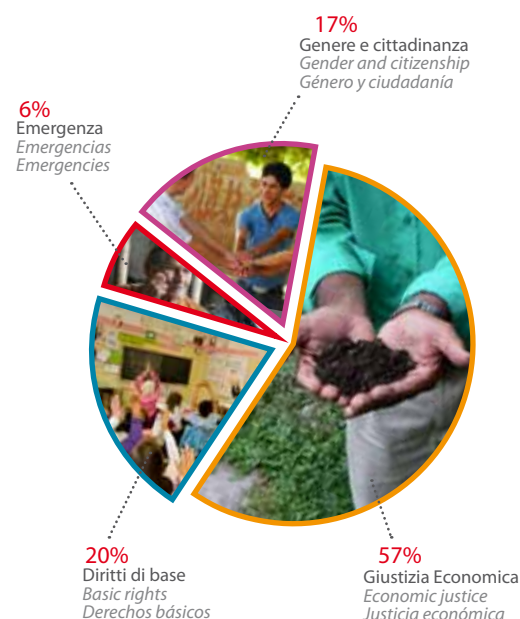
PROVENIENZA DEI FONDI - FUND SOURCE

ORIGEN DE FONDOS



UTILIZZO DEI FONDI - FUND MANAGEMENT

UTILIZACIÓN DE FONDOS





VOLONTARIATO

VOLUNTARY WORK

VOLUNTARIADO



Oxfam Italia conta su 12 gruppi di volontari in Italia, ad Arezzo, Bologna, Firenze, La Spezia, Livorno, Milano, Padova, Perugia, Pisa, Siena, Valdarno.

Circa un centinaio di persone coinvolte, durante tutto il 2010, nella partecipazione o nell'organizzazione di 61 iniziative sul territorio italiano a cui vanno aggiunti 40 traduttori volontari e tutti coloro che ci hanno dato una mano, sia pure non regolarmente.

5 cene, 20 interventi presso eventi pubblici, 34 eventi organizzati direttamente, 3 eventi speciali e la seconda edizione delle Piazze Solidali, dove un centinaio di volontari hanno distribuito circa 1.500 sciarpe del commercio equo e solidale importate direttamente dal Vietnam in 20 piazze italiane.



Oxfam Italia relies on 12 groups of volunteers in Italy, in Arezzo, Bologna, Florence, La Spezia, Livorno, Milan, Padua, Perugia, Pisa, Siena, and Valdarno.

About 100 people were involved during 2010, either participating in or organising 61 initiatives in Italian territories, along with 40 volunteer translators and all those who gave us a hand, albeit not on such a regular basis.

5 dinners, 20 speeches at public events, 34 directly organised events, 3 special events and the second wave of Solidarity Square events, in which 100 volunteers gave away about 1,500 Fair-Trade scarves imported directly from Vietnam in 20 Piazas across Italy.



Oxfam Italia cuenta con 12 grupos de voluntarios en Italia, ubicados en Arezzo, Boloña, Padua, Peruga, Pisa, Siena y Valdarno. Cerca de un centenar de personas se involucraron durante todo el año 2010 en la participación o en la organización de las 61 iniciativas en el territorio italiano, a los que se han unido 40 traductores voluntarios y todos los que han brindado apoyo aunque no sea de forma regular.

5 cenas, 20 intervenciones en eventos públicos, 34 eventos organizados directamente, 3 eventos especiales y la 2da edición de la Plaza de la Solidaridad, en la cual un centenar de voluntarios han distribuido alrededor de 1.500 bufandas del comercio justo, traídos directamente desde Vietnam, en 20 plazas italianas.



UNISCITI A NOI!

JOIN US ! - ¡UNETE A NOSOTROS!

**Dona il tuo tempo,
i tuoi soldi o la tua professionalità
per sconfiggere la povertà.**



Diventa volontario

Dona o raccogli fondi per sostenere i nostri progetti

Firma le nostre petizioni per garantire i diritti umani nel mondo

Sostienici con la tua azienda

Seguici su facebook e nel web

SCOPRI COME SU - FIND OUT HOW ON - DESCUBRE COMO **www.oxfamitalia.org**

PER DONARE - TO DONATE - PARA DONACIONES

IN ITALIA - IN ITALY - EN ITALIA

- Con carta di credito su **www.oxfamitalia.org**
- c/c postale 14301527
- bonifico bancario IBAN IT03Y0501802800000000102000 intestato a Oxfam Italia
- 5x1000 codice fiscale **92006700519**

Dona regolarmente: potremo contare su risorse sicure, attraverso cui pianificare al meglio le nostre attività e allo stesso tempo ridurre i costi di gestione. Scarica il modulo dal nostro sito **www.oxfamitalia.org**

ALL'ESTERO - ABROAD - EN EL EXTRANJERO

- Credit card **www.oxfamitalia.org**
- Bank transfer: IBAN IT03Y0501802800000000102000
- Swift CCRTIT2T84 - payable to Ucodep

Le donazioni a Oxfam Italia sono detraibili o deducibili dal proprio reddito.



INDONESIA. L'ufficio di Oxfam a Lamno, nella provincia di Aceh, Sumatra.

Il contributo di Oxfam Italia alla popolazione colpita dallo tsunami del 2004 si è indirizzato alla ricostruzione delle abitazioni e alla riattivazione delle attività economiche, con il sostegno alle cooperative di pescatori in Sri Lanka.

Oggi Oxfam Italia aiuta le comunità agricole in Sri Lanka a migliorare le capacità di gestione, protezione e utilizzo delle proprie risorse naturali, con un occhio al mercato e uno alla sostenibilità ambientale, contribuendo alla riforestazione.

Foto: Jim Holmes/Oxfam©



www.oxfamitalia.org

Oxfam Italia - Via C. Concini, 19 - 52100 Arezzo - Italy
T+39 0575 182481 - F+39 0575 1824872



Stampata su carta ecologica
certificata
100% riciclata, riciclabile,
biodegradabile, priva di cloro;
prodotta e stampata presso
aziende con certificazione
ambientale.

Printed on environmentally
friendly paper certified
100% recycled, recyclable,
biodegradable, chlorine-
free; produced and
printed in companies with
environmental certification.



trasparenza responsabilità qualità certificate
transparency, accountability quality certified
transparencia, responsabilidad calidad certificadas

con il contributo di

Litograf
perfezionisti della stampa dal 1983

Fotografia in copertina Cover picture
Rajendra Shaw/Oxfam©

Coordinamento editoriale e Testi Editor and Texts: Anna Pasquale - In collaborazione In collaboration with: Ilaria Ienzi - Traduzione Translation: Silvana Grispino, Fátima Sayyad-Hernando, Caridad Adriana Zayas, Nita Lofthouse - Progetto grafico Graphic Project: Demostenes Uscamayta Ayvar - Impaginazione Pagination: Demostenes Uscamayta Ayvar, Luca Viviani/Oxfam ©